



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

COMMISSION EUROPÉENNE D'AGRICULTURE

QUARANTE ET UNIÈME SESSION

Budapest (Hongrie), 1-2 octobre 2019

NOTE D'INFORMATION À L'INTENTION DES PARTICIPANTS

Lieu de la réunion

1. La quarante et unième session de la Commission européenne d'agriculture se tiendra dans la salle de conférence de l'hôtel [Novotel Budapest Centrum](#) (1088 Budapest, Rakoczi ut 43-45). Elle débutera le mardi 1^{er} octobre 2019 à 8 h 30 et s'achèvera le mercredi 2 octobre 2019 à 16 heures.
2. Chaque jour sera publié sur le [site web de la session](#) un programme des séances donnant des renseignements détaillés sur les travaux de la session, le calendrier des séances, les questions à l'ordre du jour et d'autres informations de caractère général.

Inscription

3. Tous les participants à la session sont priés de s'inscrire en ligne, le 20 septembre 2019 au plus tard. Le formulaire d'inscription est en ligne sur le site web du Bureau régional pour l'Europe et l'Asie centrale: <http://www.fao.org/europe/en/>.
4. Les participants sont priés d'arriver sur le lieu de la réunion le 1^{er} octobre 2019 à 8 h 30, afin d'accomplir les procédures d'inscription sur place.

Langues de travail

5. L'interprétation simultanée sera assurée en anglais, espagnol, français et russe et tous les documents de réunion seront publiés dans ces langues. Deux des trois manifestations organisées en marge de la session seront interprétées uniquement en anglais et en russe.

Documents de travail

6. Les documents de réunion seront mis en ligne sur le [site web](#). Des exemplaires imprimés des documents seront disponibles sur place, mais uniquement sur demande et en nombre limité, dans le cadre d'un effort visant à réduire l'utilisation du support papier. En outre, les participants recevront les

Le code QR peut être utilisé pour télécharger le présent document. Cette initiative de la FAO vise à instaurer des méthodes de travail et des modes de communication plus respectueux de l'environnement. Les autres documents de la FAO peuvent être consultés à l'adresse www.fao.org.



na678

documents au format électronique, sur une clé USB, au moment de leur inscription. Les participants sont invités à se munir de leur ordinateur portable, afin d'accéder en ligne aux documents de travail et de limiter les tirages sur papier. Un service d'accès à internet sans fil sera disponible sur le lieu de la réunion.

Information et communication avec la presse

7. Pendant la durée de la réunion, le responsable de la communication du Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie centrale assurera les contacts avec la presse, en coopération avec un attaché de presse du Gouvernement hongrois, et sera responsable des questions concernant l'information du public.

8. Tous les journalistes qui souhaitent assister à la manifestation doivent être accrédités. Ils pourront s'inscrire sur place, sur présentation d'une lettre de mission émanant de leur rédacteur en chef ou de leur employeur.

Communication préalable du texte des discours et déclarations

9. Afin de faciliter le travail du Secrétariat et d'assurer l'exactitude de l'interprétation simultanée, il est recommandé de communiquer à l'avance au Secrétariat de la Commission le texte des discours et déclarations, par courriel adressé à: ERC-ECA-Secretariat@fao.org. Les délégués sont également priés de transmettre une copie de leur allocution telle qu'elle aura été prononcée, afin de faciliter le travail des médias.

Services de restauration

10. Des services de restauration (déjeuners et pauses café) seront offerts par le Gouvernement hongrois à tous les participants durant la session.

Réception

11. Le mardi 1^{er} octobre 2019, le gouvernement hongrois organisera une réception à laquelle tous les délégués sont cordialement invités. Des détails concernant le lieu et l'heure de ce rendez-vous seront communiqués sur place.

Manifestations organisées en marge de la session

12. Plusieurs manifestations seront organisées en marge de la session. Un calendrier et de plus amples renseignements à ce sujet seront mis en ligne sur le [site web de la session](#).

Visite

13. À l'invitation du Gouvernement hongrois, une visite sera organisée à l'intention des participants le mercredi 2 octobre 2019 dans la matinée. Les participants qui souhaiteraient y prendre part sont invités à le faire savoir dès le 1^{er} octobre 2019, au moment de leur inscription sur place, afin que le Secrétariat puisse prendre toutes les dispositions nécessaires. De plus amples renseignements seront communiqués aux participants à leur arrivée et seront donnés dans le programme des séances.

Formalités d'entrée en Hongrie

14. Pour les ressortissants de certains pays hors espace Schengen, un visa est nécessaire pour entrer en Hongrie. Pour tout complément d'informations concernant la délivrance des visas, il est recommandé

aux participants de se mettre en rapport avec l'ambassade ou le consulat de Hongrie dans leur pays, ou de consulter le site internet du Ministère hongrois des affaires étrangères¹.

15. Les participants ayant besoin d'un visa pour entrer sur le territoire hongrois et qui l'auront précisé lors de leur inscription en ligne recevront une invitation officielle du Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie centrale, qu'ils pourront remettre à l'ambassade ou au consulat de Hongrie dans leur pays afin de faciliter la délivrance d'un visa. La procédure de délivrance d'un visa peut durer jusqu'à trois semaines; il est par conséquent recommandé de présenter la demande sans attendre.

Moyens de transport de l'aéroport de Budapest jusqu'au centre-ville

16. À l'arrivée à l'aéroport Liszt Ferenc, les moyens de transport pour se rendre à Budapest sont les suivants:

- navette de l'aéroport (minibus):
www.bud.hu/english/passengers/access_and_parking/by_airportshuttle;
- taxi (compagnie Főtaxi):
www.bud.hu/english/passengers/access_and_parking/by_taxi;
- transports publics:
https://www.bud.hu/en/passengers/transport/public_transportation/budapest_public_transportation.

Change

17. Il est possible de changer des devises étrangères à l'aéroport ou dans les bureaux de change et les banques se trouvant à Budapest. Veuillez noter que les taux de change à l'aéroport ne sont pas toujours avantageux: ils peuvent en effet être jusqu'à 20 pour cent plus élevés que dans les bureaux de change et les banques en ville. Les taux pratiqués en ville sont approximativement les suivants: 1 EUR = 326 HUF et 1 USD = 290 HUF (au 18 juillet 2019).

Réservations d'hôtel

18. Les réservations doivent être effectuées et les paiements réglés directement par les participants. Vous trouverez ci-dessous une liste d'hôtels se trouvant près du lieu où se déroulera la session. Veuillez noter que des tarifs préférentiels ont été négociés pour un nombre limité de chambres à l'hôtel [Novotel Budapest Centrum****](#), à l'intention des participants qui organisent eux-mêmes leur voyage. Les réservations peuvent être effectuées par l'intermédiaire du lien indiqué ci-après, jusqu'à 15 jours avant la tenue de la session: [LIEN](#)).

<i>Nom de l'hôtel</i>	<i>Adresse</i>	<i>Site internet</i>
Hôtel Novotel Budapest Centrum**** (lieu de la réunion)	H-1088 Budapest, Rakoczi ut 43-45.	www.accorhotels.com/gb/hotel-3560-novotel-budapest-centrum/index.shtml#section-description
New York Residence****	H-1073 Budapest, Osvát utca 2-8.	www.dahotels.com/new-york-palace-budapest/residence

¹ <http://konzulizsolgalat.kormany.hu/visa-waiver-agreements> (en anglais).

Courtyard by Marriott Budapest City Center****	H-1088 Budapest, Jozsef krt. 5.	www.marriott.com/hotels/travel/budcy-courtyard-budapest-city-center/
Hôtel Radisson Blu Béke, Budapest****	H-1067 Budapest, Teréz krt. 43.	www.radissonblu.com/hotel-budapest
NH Hotel Budapest City****	H-1137 Budapest, Vígyszínház u. 3.	www.nh-hotels.com/hotel/nh-budapest-city
Hôtel Hungaria City Center****	H-1074 Budapest, Rákóczi út 90	www.danubiushotels.com/hu/szallodak-budapest/hotel-hungaria-city-center

19. Les participants des pays et des organisations de la société civile qui bénéficient d'un soutien du Gouvernement hongrois seront logés à l'hôtel [Novotel Budapest Centrum****](#) (une invitation particulière a été envoyée aux pays concernés). Des précisions sur l'hébergement seront communiquées en ligne après l'inscription.

Électricité

20. Le réseau électrique hongrois fonctionne en 220 volts et les prises sont de type européen. Les participants doivent se munir d'un adaptateur le cas échéant.

Correspondance et demandes de renseignements

21. Toute correspondance concernant la Commission européenne d'agriculture doit être adressée au Secrétariat de la Commission, au Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie centrale, aux personnes suivantes:

M. Piotr Włodarczyk
Secrétaire de la quarante et unième session de la
Commission européenne d'agriculture
Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie
centrale
Courriel: ERC-ECA-Secretariat@fao.org

Mme Zsafia Horvath
Assistante chargée du programme et de la réunion
Bureau régional de la FAO pour l'Europe et
l'Asie centrale
Tél: +36 1 8141283; télécopie: + 36 1 3517029
Courriel: ERC-ECA-Secretariat@fao.org